



Пройдите скрининг:
ранняя диагностика
рака толстой кишки (ТК) —
залог успешного лечения



Регулярное и своевременное проведение скрининга позволяет предотвратить развитие рака толстой кишки или обнаружить его на ранней стадии.

Рак толстой кишки (или колоректальный рак) как правило развивается в толстом



кишечнике и/или прямой кишке и является второй по распространенности причиной смерти от рака у жителей Нью-

Йорка. К счастью, регулярный скрининг позволяет диагностировать или предотвратить его развитие на ранних стадиях, когда заболевание поддается успешному лечению.

Существует несколько методов скрининга рака толстой кишки. Колоноскопия позволяет врачам находить и удалять полипы (опухоли) из толстой или прямой кишки, чтобы предотвратить развитие рака. Другие методы (например, анализ кала), в случае их положительного результата, указывают на необходимость проведения колоноскопии.

Проконсультируйтесь со своим врачом относительно проведения скрининга.

Задайте следующие вопросы:

- **Когда мне следует начинать скрининг рака толстой кишки (ТК)?**
- **Нахожусь ли я в группе риска, если у кого-либо в моей семье был обнаружен рак ТК или полипы? Следует ли мне пройти скрининг в более раннем возрасте?**
- **Является ли колоноскопия единственным методом скрининга?**
- **Какой метод скрининга подходит именно мне?**
- **Располагаете ли вы просветительскими материалами, например, брошюрами или буклетами, изданными на моем родном языке?**
- **Покроет ли мой страховой полис стоимость скрининга рака ТК?**



Обязательно запишитесь на последующий прием! Узнайте у врача рекомендуемую дату следующего скрининга рака ТК.



Проконсультируйтесь со своим врачом относительно факторов риска.

Вам может понадобиться прохождение скрининга в более раннем возрасте, если:

- ваш семейный анамнез включает случаи диагностирования рака толстой кишки или предраковых полипов;
- у вас есть определенные наследственные заболевания, такие как семейный аденоматозный полипоз (Familial Adenomatous Polyposis, FAP) или наследственный неполипозный колоректальный рак (Hereditary Nonpolyposis Colorectal Cancer, HNPCC), также называемый синдромом Линча;
- у вас диагностировали язвенный колит или болезнь Крона.

Риск развития рака кишечника может также повышать:

- избыточный вес;
- курение.



Как снизить риск развития рака:

- поддерживайте здоровый вес и физическую активность.
- сократите потребление переработанного мяса (например, бекона, хот-догов, колбасных изделий).



- если вы курите, постарайтесь избавиться от этой привычки. Чтобы получить помощь в отказе от курения, позвоните по номеру **311** или посетите сайт nyc.gov/health и введите в строке поиска «**NYC Quits**» «**Нью-Йорк бросает курить**».
- Употребление алкогольных напитков также может повышать риск возникновения рака ТК. Для получения подробной информации посетите сайт nyc.gov/health и введите в строке поиска «**alcohol and health**» «**алкоголь и здоровье**».

Для получения подробной информации посетите сайт nyc.gov/health и введите в строке поиска «**colon cancer**» «**рак толстой кишки**».



Поэтапная подготовка к проведению скрининга рака ТК

ПЕРВЫЙ ЭТАП



Покрытие расходов

Если у вас нет медицинской страховки, вы можете получить бесплатную индивидуальную помощь по оформлению плана покрытия расходов: Позвоните по номеру **311** или отправьте сообщение с текстом «CoveredNYC» на номер 877877.

Если у вас нет возможности приобрести страховку или ваша страховка не покрывает стоимость скрининга, следуйте инструкции ниже. Посетите сайт nyc.gov/health и введите в строке поиска «colon cancer» «рак толстой кишки», чтобы узнать больше о частичном или полном покрытии стоимости скрининга.*

ВТОРОЙ ЭТАП



Консультация с врачом

Обсудите с врачом следующие вопросы:

- риск развития у вас рака ТК
- варианты проведения скрининга, включая сам процесс, преимущества и риски каждой процедуры

ТРЕТИЙ ЭТАП



Прохождение скрининга и последующее наблюдение

Регулярное проведение скрининга и своевременное обращение к врачу позволяет предотвратить развитие рака толстой кишки или обнаружить его на ранней стадии. Уточните у своего врача дату проведения следующего скрининга.

* Большинство страховых планов, в том числе Medicaid и Medicare, покрывают стоимость скрининга рака толстой кишки людей старше 50 лет. В возрасте 45–49 лет предоставление покрытия может зависеть от разных факторов. Перед прохождением скрининга проконсультируйтесь со своим врачом относительно уровня риска развития рака толстой кишки и обратитесь в страховую компанию, чтобы узнать больше о своем страховом покрытии.

Пункты проведения скрининга по низким расценкам или бесплатно

Свяжитесь с учреждениями, чтобы узнать о доступности услуги.

BRONX

NYC Health + Hospitals/Jacobi **PN**

1400 Pelham Parkway South
Bronx, NY 10461
718-918-5000

NYC Health + Hospitals/Lincoln **PN**

234 E. 149th St.
Bronx, NY 10451
718-579-5000

NYC Health + Hospitals/North Central Bronx **PN**

3424 Kossuth Ave.
Bronx, NY 10467
718-918-5700

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Morrisania **CCP**

1225 Gerard Ave.
Bronx, NY 10452
718-960-2777

PN (Patient Navigator) — программы курирования пациентов созданы для оказания помощи и поддержки пациентам во время прохождения скрининга и с получением доступа к медицинскому обслуживанию.

CCP (Community Cares Project) — проект медико-социальной помощи Партнер по оказанию первичной медицинской помощи бесплатно проводит процедуру колоноскопии для незастрахованных пациентов по направлению их лечащего врача.

BROOKLYN

NYC Health + Hospitals/Coney Island **PN**

2601 Ocean Parkway
Brooklyn, NY 11235
718-616-3000

NYC Health + Hospitals/Kings County **PN CCP**

451 Clarkson Ave.
Brooklyn, NY 11203
718-245-3131

NYC Health + Hospitals/Woodhull **PN**

760 Broadway
Brooklyn, NY 11206
718-963-8000

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Cumberland **CCP**

100 N. Portland Ave.
Brooklyn, NY 11205
718-260-7500

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, East New York **CCP**

2094 Pitkin Ave.
Brooklyn, NY 11207
718-240-0400

Пункты проведения скрининга по низким расценкам или бесплатно

Свяжитесь с учреждениями, чтобы узнать о доступности услуги.

MANHATTAN

NYC Health + Hospitals/Bellevue **PN**

462 First Ave.
New York, NY 10016
212-562-5555

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Gouverneur **CCP**

227 Madison St.
New York, NY 10002
212-238-7897

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Sydenham **CCP**

264 W. 118th St.
New York, NY 10026
212-932-6500

QUEENS

NYC Health + Hospitals/Elmhurst

79-01 Broadway
Elmhurst, NY 11373
718-334-4000

NYC Health + Hospitals/Queens **PN CCP**

82-68 164th St.
Jamaica, NY 11432
718-883-3000

NYC Health + Hospitals/Parsons **CCP**

90-37 Parsons Blvd.
Jamaica, NY 11432
718-334-6400

STATEN ISLAND

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Vanderbilt

165 Vanderbilt Ave.
Staten Island, NY 10304
844-692-4692

NYC Health + Hospitals/Gotham Health, Mariner's Harbor

2040 Forest Ave.
Staten Island, NY 10303
718-266-6328

PN (Patient Navigator) — программы курирования пациентов созданы для оказания помощи и поддержки пациентам во время прохождения скрининга и с получением доступа к медицинскому обслуживанию.

CCP (Community Cares Project) — проект медико-социальной помощи Партнер по оказанию первичной медицинской помощи бесплатно проводит процедуру колоноскопии для незастрахованных пациентов по направлению их лечащего врача.